

АРИЯ ЦАРИЦЫ НОЧИ

ARIE DER NACHT

из оперы „ВОЛШЕВНАЯ ФЛЕЙТА“

aus der Oper „DIE ZAUBERFLÖTE“

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

В. МОЦАРТ
W. A. MOZART
(1756-1791)

Allegro assai

нар *p* *f* *p*

В груди мо - ей пы - ла - ет жаж - да
*) В мо - ей гру - ди пы - ла - ет жаж - да
Der Hö - le Ra - che kocht in mei - nem

ме - сти! Смерть и сте - на - нья,
ме - сти, я жаж - ду ме - сти,
Her - zen, Tod und Ver - zweif - lung,

смерть и сте - на - нья - вот мо - и меч - ты!
я жа - жду ме сти день и ночь!
Tod und Ver - zweif - lung, flam - met mit mich her!

fp fp cresc. p f

*) Вариант перевода, принадлежащий А. В. Неждановой и исполнявшийся ею.

О, если ты За - ра - стро не по - гу - бишь, За -
 Что ж медлишь ты? У - бьешь ли ты Зо - ра - стро? У -
 Fühlt nicht durch dich Sa - ra - stro To - des - schmer - zen, Sa -

fp *cresc.*

- ра - стро не по - гу - бишь, то знай: тог - да не
 - бьешь ли ты Зо - ра - стро? Да, знай: тог - да не
 - ra - stro To - des - schmer - zen, so bist du mei - ne

p *cresc.* *p* *fp* *fp*

дочь мне боль - ше ты! Да, знай: тог - да ты не
 ты мне не дочь! so bist du mein, mei - ne
 Toch - ter nim - mer mehr,

sf *p* *sf* *p*

дочь мне боль - ше, да!
 Toch - ter nim - mer mehr,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It contains a series of eighth notes and quarter notes. The middle and bottom staves are for the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

Ты не дочь мне боль ше,
Ди - ты, мне не
mei - ne Toch - ter nin - mer.

The second system continues the musical score. The vocal line has a dotted line above it, indicating a long note. The piano accompaniment includes dynamic markings: *fp* (fortissimo piano) is written four times across the system. The piano part continues with its characteristic eighth-note accompaniment and chords.

The third system of the musical score. The vocal line begins with the lyrics "да!" and "дочь!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

The fourth system of the musical score, which appears to be a continuation of the piano accompaniment without vocal lines. It maintains the same musical structure and dynamics as the previous systems.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

Вокальные слова: Да! Ди со - знай: ты, bist тог-да ты мне du mei - не дочь, ne Toch - мне по ка - тер - боль ка - ним - ше жив тер -

Динамики: *fp*, *fp*, *fp*, *cresc.*, *f*

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

Вокальные слова: ты! он! - mehr!

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

Вокальные слова: На - На - Ver -

Динамики: *p*, *f*

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано.

Вокальные слова: - ве - ки мно - ю бу - дешь по - ки - ну - та, за -
 - век те - бя я бро - шу, на - век те - бя за -
 - sto - Ven sei auf e - wig, ver - las - sen sei auf

Динамики: *p*, *f*, *p*

- бы - та, на - век рас - торг - нут бу - дет наш
 - бу - ду, пре - дам те - бя про - клять - ю, от те -
 e - wig, zer - trüm mert sein auf e - wig al - le

род - ствен - ный со - юз, на - ве - ки по -
 - бя я от - ре - кусь, за - бу - ду, за -
 Ban - de der Na - tur, ver - sto - zen, ver -

- ки - нут и рас - торг - нут наш род - ствен -
 - бро - шу и с про - клять - ем от те - бя я
 - las - sen und zer - trüm - mert al - le Ban - de

- ный со - юз, на - все - гда,
 от - ре - кусь, от те - бя
 der Na - tur, al - le Ban

на - век наш
 на - век с про -
 - de, al - le

род - ствен - ный со - юз, иль ты дол - жна За -
 - клять - ем от - ре - кусь. По - ка твой меч в Зо -
 Van - de der Na - tur, wenn nicht durch dich Sa -

cresc. *f*

- ра - стро у - ни - что жить! Месть!
 - ра - стро не во - нзил ся, к вам,
 - ras - tro wird er - blas sen! Hört,

месть!
к вам,
hört,

Бо
к вам,
hört,

- ги, вне - мли - те!
бо - ги гне - ва,
Ra - che - göt - ter!

к вам
к вам
Hört

взы - ва - ю я!
взы - ва - ю я!
der Mut - ter Schwur!